Innenverschluss, elektrisch
Internal shutter, electrical
Volet de fermeture intérieur, électrique

AE 10
AE 16

Montage- und Betriebsanleitung
Mounting and Operating instructions
Instructions de montage et Mode d'emploi

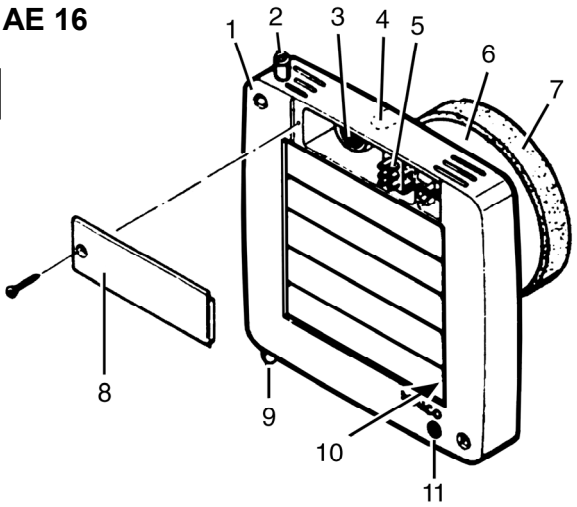
D GB F



www.maico-ventilatoren.com

AE 10, AE 16

A



1. Lieferumfang

Elektrischer Innenverschluss AE 10 oder AE 16, Stutzen, Schaumstoffband und Betriebsanleitung.

2. Verwendete Symbole

2.1 Warnsymbole

GEFAHR **Lebensgefahr!**
Eine Nichtbeachtung kann zum Tod oder zu schweren Körperverletzungen führen.

VORSICHT **Verletzungsgefahr!**
Eine Nichtbeachtung kann zu leichten bis mittleren Körperverletzungen führen.

ACHTUNG **Sachschäden!**
Eine Nichtbeachtung kann zu Sachschäden führen.

2.2 Sonstige Symbole

INFO-Symbol: Mit diesem Symbol versehene Textpassagen geben Ihnen wichtige Informationen und Tipps.

- **Aufzählungssymbol:**
Liste mit wichtigen Informationen zum jeweiligen Thema.

➢ **Handlungssymbol:**
Liste mit durchzuführenden Tätigkeiten. Führen Sie die angegebenen Anweisungen der Reihe nach durch.

3. Produktinformationen

3.1 Abb. A: Geräteübersicht

Abbildungsbeispiel AE 10

1 Gehäuse komplett
2 Einstellschraube Lamellen-Schließwinkel (Einstellung Grundlüftung)
3 Kabeltülle
4 Gehäuse-Sollbruchstelle (für Aufputzanschluss der Netzleitung)
5 Anschlussklemme
6 Stutzen, aufsteckbar
7 Schaumstoffband
8 Klemmenkastendeckel
9 Einstellschraube Lamellen-Öffnungswinkel (Einstellung Maximallüftung)
10 Skala
11 Betriebsmeldeleuchte

Impressum: © MAICO Elektroapparate-Fabrik GmbH. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

3.2 Produktbeschreibung

- Innenverschlussklappe für die Be- oder Entlüftung.
- Nennweite 100 mm (AE 10) oder 150 mm (AE 16).
- Öffnungs- und Schließwinkel der Lamellen einstellbar.
- Verschlussklappe öffnet oder schließt mit Verzögerung.
- Ein/Aus mit handelsüblichen Ausschaltern, Zeitschaltern oder Nachlaufrelais.
- Betriebsmeldeleuchte [11] leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

4. Technische Daten

- Siehe Typenschild.

5. Umgebungsbedingungen und Grenzen für den Betrieb

- Zulässige Höchsttemperatur des Fördermediums: + 40 °C

6. Grundlegende Sicherheitshinweise

6.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durchlesen.
- Anleitung aufbewahren.
- Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Montage nur durch Fachkräfte zulässig.
- Elektrischer Anschluss und Reparaturen nur durch Elektrofachkräfte zulässig.
- Gerät nur an fest verlegte elektrische Installation mit Leitungen vom Typ NYM-O oder NYM-J, 3 x 1,5 mm², anschließen! Vorrichtung zur Trennung vom Netz mit mind. 3 mm Kontaktöffnung je Pol erforderlich.
- Gerät nur mit auf Typenschild angegebener Spannung und Frequenz betreiben.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen.
- Gerät nur komplett montiert betreiben.

6.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Verschlussklappe für Be- oder Entlüftung.
- Zur Aufputzinstallation in Innenräumen.
- Einbaulage beliebig.

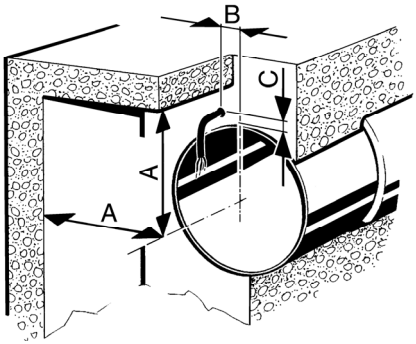
6.3 Vorhersehbare Fehlanwendungen

Maico haftet nicht für Schäden durch bestimmungswidrigen Gebrauch. **Gerät auf <u>keinen</u> Fall einsetzen:**

- in Feuchträumen.
- in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen.
- für die Förderung von Chemikalien, aggressiven Gasen oder Dämpfen.
- in explosionsfähiger Atmosphäre.

7. Montagevorbereitungen

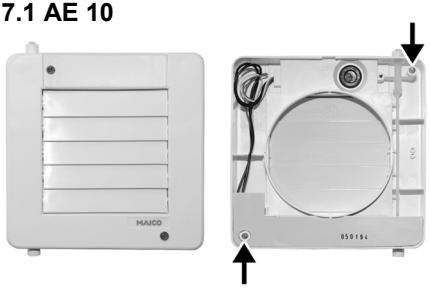
➢ Vorgeschriebene Mindestabstände gemäß Abbildung einhalten.



Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]
AE 10	80	16	13
AE 16	108	14	13

- Im Bereich des Gehäuses [1] für einen ebenen Untergrund sorgen.
- Wanddurchbruch anbringen. Mindestdurchmesser AE 10: 105 mm, AE 16: 155 mm.
  Der Einbau einer Wandhülse (WH 100 bzw. WH 150) wird empfohlen.
- Netzleitung verlegen.
- Dübellöcher wie nachfolgend beschrieben markieren und bohren. Dazu ausreichend dimensioniertes Befestigungsmaterial verwenden.

7.1 AE 10



- Gehäuse [1] an den beiden Pfeilpositionen durchbohren (Ø 4,5 mm).
- Gehäuse [1] am Montageort anlegen, ausrichten und Dübellöcher markieren.
- Dübellöcher bohren und Dübel einstecken.

7.2 AE 16

- Innenverschluss in Montageposition anlegen und ausrichten.



- Lamellen von Hand öffnen und die vier Dübellöcher markieren.
- Dübellöcher bohren und Dübel einstecken.

7.3 Deckenmontage AE 10 und AE 16

i Gehäuse [1] immer mit Schrauben an der Decke befestigen.

ACHTUNG **Kurzschlussgefahr und Gerätebeschädigung durch Kondenswasserbildung im Gehäuse!**

- Lüftungsleitungen fachgerecht thermisch isolieren.

- Montagevorbereitungen wie zuvor beschrieben vornehmen.

8. Montage

- Klemmenkastendeckel [8] entfernen.
- Für Aufputzzuführungen der Netzleitung die Gehäuseaussparung an Sollbruchstelle [4] herausschneiden.

ACHTUNG **Kurzschlussgefahr und Gerätebeschädigung ! Eindringendes Wasser bei falscher Einführung der Netzleitung in den Klemmenkasten oder bei nicht fachgerecht eingebauter Kabeltülle.**

- Kabeltülle [3] mit Tüllenstecher so durchstoßen, dass die Kabeltülle die Netzleitung dicht umschließt.
- Kabeltülle [3] fachgerecht anbringen.

- Kabeltülle [3] mit einem Tüllenstecher durchstoßen.
- Stutzen [6] gleichmäßig auf der Innenverschluss-Rückseite in die vier Führungen stecken und bis zum Anschlag einschieben.
- Schaumstoffband [7] auf den Stutzen kleben (zum Fixieren des Gerätes in Wand oder Rohr).
- Netzleitung durch Kabeltülle [3] stecken.

- Gehäuse [1] in den Wanddurchbruch stecken, so dass dieses plan an der Wand anliegt.
- Korrekten Sitz der Kabeltülle [3] prüfen.
- Gehäuse [1] mit Schrauben an der Wand oder Decke befestigen, siehe Kapitel 7.
  AE 10: 2 Schrauben
  AE 16: 4 Schrauben
  Ausreichend dimensioniertes Befestigungsmaterial verwenden.

8.1 Elektrischer Anschluss

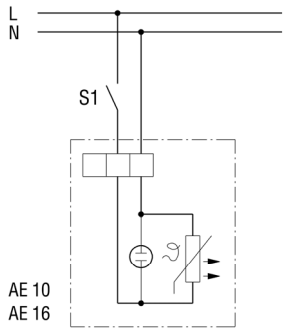
GEFAHR **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

- Netzsicherung ausschalten.

ACHTUNG **Gerätebeschädigung bei Kurzschluss!**

- Schutzleiter und nicht benötigte Adern isolieren.

- Leitungen abmanteln und an Anschlussklemme [5] gemäß Schaltbild anschließen.



- Klemmenkastendeckel [8] aufsetzen und verschrauben.

8.2 Inbetriebnahme

- Netzsicherung einschalten.
- Funktionstest durchführen.

8.3 Lamellenöffnungs- und schließwinkel

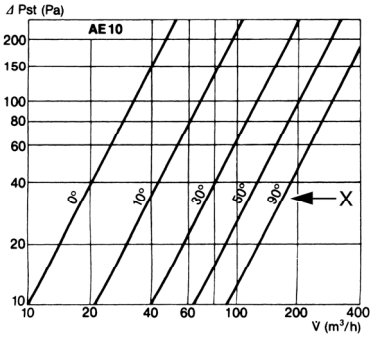
Mit den Einstellschrauben [2] und [9] legen Sie fest, wie weit die Lamellen schließen (Grundlüftung) oder öffnen (Maximallüftung). Für Positionierung siehe Abb. A, Skala [10] und Position „X“ der nachfolgenden Kennlinien.

- Öffnungswinkel der Lamellen mit Einstellschraube [9] einstellen.

Einstellschraube [9] nicht zu weit eindrehen, da diese sonst in das Gehäuse fällt.

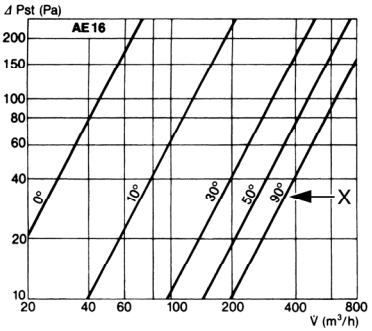
- Schließwinkel der Lamellen mit Einstellschraube [2] einstellen.

Kennlinien AE 10



X = Lamellenöffnungs- oder schließwinkel

Kennlinien AE 16



X = Lamellenöffnungs- oder schließwinkel

9. Instandhaltung

Das Gerät ist wartungsfrei.

10. Reinigung



GEFAHR

Lebensgefahr, Gerät steht unter Spannung!

➢ Netzsicherung ausschalten.

➢ Gerät nur mit einem trockenen Tuch reinigen.

11. Störungsbehebung

- Bei jeder Störung eine Elektrofachkraft hinzuziehen.
- Reparaturen sind nur durch Elektrofachkräfte zulässig.



GEFAHR

Lebensgefahr, Gerät steht unter Spannung!

➢ Vor Arbeiten am elektrischen Anschluss die Netzsicherung ausschalten.

Störung	Ursache / Maßnahme
Betriebsmeldeleuchte aus.	Keine Netzspannung. ➢ Prüfen, ob die Netzsicherung ausgefallen ist. Diese ggf. einschalten. ➢ Besteht die Störung weiterhin: Elektrofachkraft hinzuziehen.
Lamellen öffnen oder schließen nicht.	Lamellen stark verschmutzt oder blockiert. ➢ Lamellen gemäß Kapitel 10 reinigen. ➢ Prüfen, ob sich Gegenstände zwischen den Lamellen befinden. Diese ggf. beseitigen. ➢ Besteht die Störung weiterhin: Elektrofachkraft hinzuziehen.

12. Demontage



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

➢ Die Demontage darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

➢ Vor dem Ausbau die Netzsicherung ausschalten.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr bei zu heißem Bimetall.

➢ Bimetall ist nach Gebrauch der Öffnungs- oder Schließfunktion sehr heiß. Nicht anfassen.

13. Entsorgung



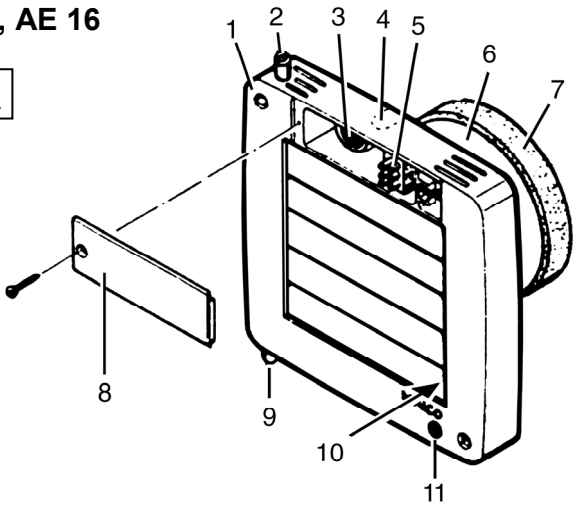
Nicht in den Restmüll !

Das Gerät enthält teils wiederverwertbare Stoffe, teils Substanzen, die nicht in den Restmüll gelangen dürfen.

➢ Entsorgen Sie das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

AE 10, AE 16

A



1. Scope of delivery

Electrical internal shutter AE 10 or AE 16, connector, foam strip and operating instructions.

2. Symbols used

2.1 Warning symbols

DANGER **Danger to life.**
Non-observance can lead to death or serious bodily injuries.

CAUTION **Danger of injury.**
Non-observance can lead to minor or more serious bodily injuries.

NOTICE **Property damage.**
Non-observance can lead to property damage.

2.2 Other symbols

i **INFO symbol:** Text passages marked with this symbol contain important information and tips.

- **List symbol:**
  List containing important information on the relevant subject.

➢ **Action symbol:**
List of work to be carried out. Follow the instructions in the order given.

3. Product information

3.1 Fig. A: Equipment overview

Sample figure of AE 10

1 Housing, complete
2 Setting screw for lamella closing angle (basic ventilation setting)
3 Cable grommet
4 Housing's knockout point (for surface-mounted power cable connection)
5 Connecting terminal
6 Connector, plug-on
7 Foam strip
8 Terminal box cover
9 Setting screw for lamella opening angle (maximum ventilation setting)
10 Scale
11 Operating indicator light

Impressum: © by MAICO Elektroapparate-Fabrik GmbH. We are not responsible for mistakes or printing errors and retain the right to make technical modifications without giving prior notice.

3.2 Product description

- Internal shutter for extraction or ventilation.
- Nominal size 100 mm (AE 10) or 150 mm (AE 16).
- Opening and closing angle of lamella can be set.
- Shutter opens or closes with delay.
- On/Off using commercial on/off-switches, timers or follow-up relays.
- Operating indicator light [11] lights up when unit is switched on.

4. Technical data

- See rating plate.

5. Environmental conditions and operating limits

- Maximum permitted temperature of the air medium: + 40 °C

6. Essential safety instructions

6.1 General safety instructions

- Read the safety instructions through carefully before commissioning.
- Keep the instructions.
- The device must not be used as a toy.
- Installation is only permitted when carried out by trained specialists.
- Electrical connections and repairs only permitted when carried out by trained specialists.
- Only connect device to permanently wired electrical installations with NYM-O or NYM-J, 3 x 1.5 mm² cables. Fixture for disconnecting from mains, with at least 3 mm contact opening needed per pole.
- The fan unit may only be operated using the voltage and frequency shown on the rating plate.
- Do not make any modifications to the fan unit.
- Only operate the fan unit when it is completely installed.

6.2 Intended use

- Shutter for extraction or ventilation.
- For surface installation indoors.
- Any installation position.

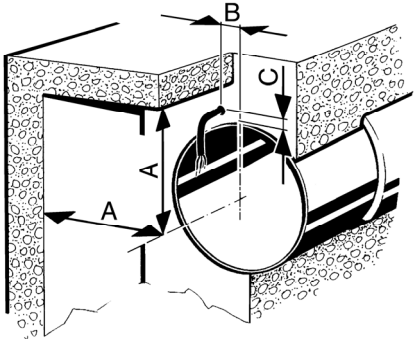
6.3 Predictable misuses

Maico is not liable for damages caused by use contrary to the intended purpose.
Under <u>no circumstances</u> should the unit be used:

- in humid areas.
- close to flammable materials, liquids or gases.
- for the conveying of chemicals, aggressive gases or vapours.
- in potentially explosive atmospheres.

7. Installation preparations

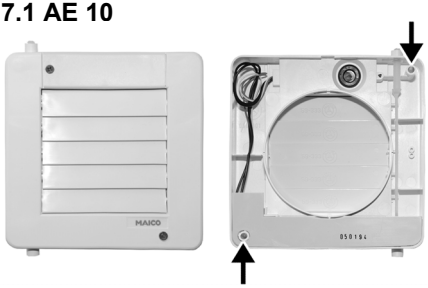
➢ Maintain the prescribed minimum spacing according to the picture.



Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]
AE 10	80	16	13
AE 16	108	14	13

- Make sure there is a level surface in the area of the housing [1].
- Provide wall breakthrough. Minimum diameter for AE 10: 105 mm, AE 16: 155 mm. **We would recommend fitting a wall sleeve (WH 100 or WH 150).**
- Lay the power cable.
- Mark and drill dowel holes as described below. Use mounting material of a sufficient size.

7.1 AE 10



- Drill holes in housing [1] at the two points indicated by an arrow (Ø 4.5 mm).
- Take housing [1] to installation location, align and mark dowel holes.
- Drill dowel holes and insert dowels.

7.2 AE 16

- Place internal shutter in installation position and align.



- Open lamella by hand and mark the four dowel holes.
- Drill dowel holes and insert dowels.

7.3 Ceiling mounting for AE 10 and AE 16

Always secure housing [1] to ceiling with screws.

NOTICE **Danger of short-circuits and unit damage by a build-up of condensation in the housing.**

- Thermally insulate ventilation ducts in professional manner.

- Prepare for mounting as described above.

8. Installation

- Remove the terminal box cover [8].
- Cut out housing recess at knockout point [4] to feed in the power cable in a surface-mounted manner.

NOTICE **Danger of short circuits and damage to unit! Water will penetrate if the power cable is incorrectly fed into the terminal box or if the cable grommet is not fitted correctly.**

- Pierce cable grommet [3] with nozzle pin such that the cable grommet tightly clasps the power cable.
- Correctly fit cable grommet [3].

- Pierce cable grommet [3] with a nozzle pin.
- Place connector [6] the same distance in the four guides on the rear of the shutter and slide in until stop is reached.
- Stick foam strip [7] on connector (to fix unit in wall or pipe).
- Place power cable through cable grommet [3].
- Place housing [1] in wall breakthrough such that it is plane with the wall.

- Check that cable grommet [3] is positioned correctly.
- Secure housing [1] to wall or ceiling with screws, see section 7.
  AE 10: 2 screws
  AE 16: 4 screws
  Use mounting material of a sufficient size.

8.1 Electrical connection

DANGER

Danger to life from electric shock

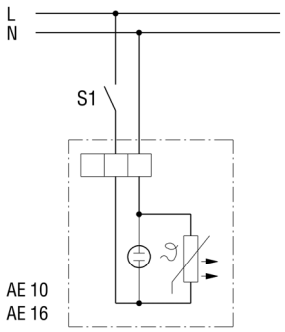
- Switch the mains fuse off.

NOTICE

Unit damage in the case of short-circuits

- Insulate PE conductor and unneeded cable cores.

- Strip cables and connect to connecting terminal [5] as shown in wiring diagram.



- Put the terminal block cover [8] on and screw it into place.

8.2 Start-up

- Switch the mains fuse on.
- Carry out a function test.

8.3 Lamella opening and closing angle

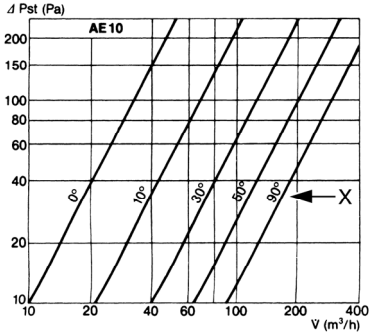
Use setting screws [2] and [9] to define how far the lamella close (basic ventilation) or open (maximum ventilation). For positioning, see Fig. A, scale [10] and position "X" of the following characteristic curves.

- Use setting screw [9] to set opening angle of lamella.

Do not insert setting screw [9] too far otherwise it will fall into the housing.

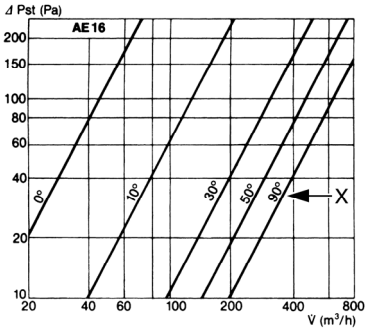
- Use setting screw [2] to set closing angle of lamella.

Characteristic curves for AE 10



X = lamella opening or closing angle

Characteristic curves for AE 16



X = lamella opening or closing angle

9. Maintenance

The unit is maintenance-free.

10. Cleaning



DANGER

Danger to life. Unit is powered up.

➢ Switch the mains fuse off.

➢ Clean unit with dry cloth only.

11. Fault rectification

- Call on the services of a trained electrician any time there is a fault.
- Repairs should only be carried out by a trained electrician.



DANGER

Danger to life. Unit is powered up.

➢ Switch off mains fuse before working on electrical connection.

Fault	Cause / Measure
Operating indicator light off.	No mains voltage. ➢ Check whether the mains fuse has failed. Switch on if necessary. ➢ If the fault persists: contact an electrician.
Lamella not opening or closing.	Lamella very dirty or blocked. ➢ Clean lamella according to section 10. ➢ Check whether there is anything between the lamella. Remove if necessary. ➢ If the fault persists: contact an electrician.

12. Dismantling



DANGER

Danger to life from electric shock

➢ Dismantling may only be undertaken by an electrician.

➢ Switch off mains fuse before removing.



CAUTION

Danger of burning if bimetal is too hot.

➢ Bimetal is very hot once the opening or closing function has been used. Do not touch.

13. Disposal



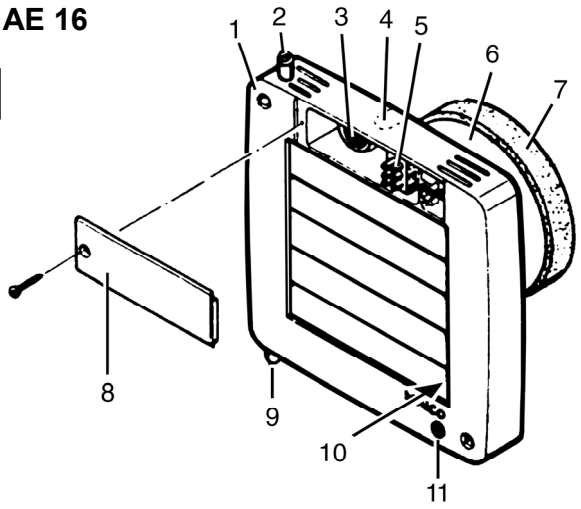
Do not dispose of in domestic waste.

The unit contains in part material that can be recycled and in part substances that should not end up as domestic waste.

➢ Dispose of the unit once it has reached the end of its working life according to the regulations valid where you are.

AE 10, AE 16

A



1. Éléments fournis

Fermeture intérieure électrique AE 10 ou AE 16, tubulures, bande en mousse et mode d'emploi.

2. Symboles utilisés

2.1 Symboles d'avertissement

DANGER **Danger de mort !**
Le non respect peut entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort.

PRUDENCE **Risque de blessure !**
Le non respect peut entraîner des blessures corporelles légères à moyennement graves.

ATTENTION **Dommages matériels !**
Le non-respect peut entraîner des dommages matériels.

2.2 Autres symboles

Symbole INFO : Les passages accompagnés de ce symbole vous fournissent des informations et conseils importants.

- **Symbole d'énumération :** Liste d'informations importantes relatives au sujet concerné.

➢ **Symbole d'action :** Liste indiquant des actions à exécuter. Suivez les instructions dans l'ordre indiqué.

3. Informations produit

3.1 Fig. A: vue d'ensemble de l'appareil

Exemple utilisé pour les illustrations AE 10

1 Boîtier complet
2 Vis de réglage de l'angle de fermeture des lamelles (réglage de la ventilation de base)
3 Manchon
4 Points destinés à la rupture du boîtier (pour raccordement apparent du câble secteur)
5 Borne
6 Tubulures, relevable
7 Bande en mousse
8 Couvercle du bornier
9 Vis de réglage de l'angle de fermeture des lamelles (réglage de la ventilation max.)
10 Échelle
11 Témoin lumineux de fonctionnement

Mentions légales : © MAICO Elektroapparate-Fabrik GmbH. Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques.

3.2 Description du produit

- Volet de fermeture intérieur pour l'insufflation et l'évacuation d'air.
- Largeur nominale 100 mm (AE 10) ou 150 mm (AE 16).
- Angle d'ouverture et de fermeture des lamelles.
- Volet de fermeture intérieur s'ouvrant ou se fermant avec retard.
- Marche/Arrêt par d'interrupteurs, de minuteries et de relais de poursuite traditionnels.
- Le témoin lumineux de fonctionnement [11] s'allume lorsque l'appareil est en service.

4. Caractéristiques techniques

- Voir plaque signalétique.

5. Conditions environnementales et limites d'utilisation

- Température maximale admissible du fluide refoulé : + 40 °C

6. Consignes de sécurité fondamentales

6.1 Consignes de sécurité générales

- Lire attentivement les consignes de sécurité avant la mise en service.
- Conserver la notice.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme un jouet.
- Montage exclusivement réservé aux professionnels.
- Branchement électrique et réparations exclusivement réservés à des électriciens qualifiés.
- Brancher exclusivement l'appareil sur une installation électrique permanente avec des câbles de type – NYM-O ou NYM-J, 3 x 1,5 mm² ! Un dispositif de déconnexion du secteur avec au moins une ouverture de contact de 3 mm sur chaque pôle est nécessaire.
- Utiliser exclusivement l'appareil à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- N'effectuer aucune modification sur l'appareil.
- N'utiliser l'appareil qu'après son montage complet.

6.2 Utilisation conforme

- Volet de fermeture pour l'insufflation et l'évacuation d'air.
- Pour installation apparente dans les pièces d'intérieur.
- Position de montage au choix.

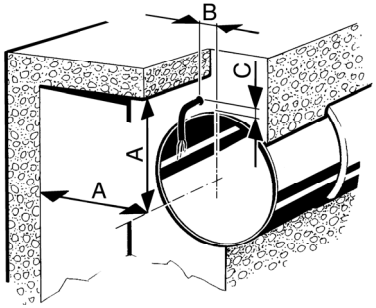
6.3 Erreurs d'applications prévisibles

Maico décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. **Ne <u>jamais</u> utiliser l'appareil :**

- dans des locaux humides.
- À proximité de matières, liquides ou gaz inflammables.
- pour l'acheminement de produits chimiques, de gaz ou de vapeurs toxiques.
- Dans une atmosphère explosive.

7. Préparation au montage

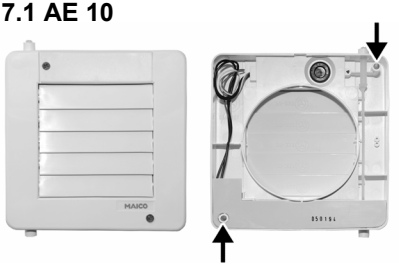
➢ Respecter les distances minimales prescrites conformément à l'illustration.



Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]
AE 10	80	16	13
AE 16	108	14	13

- Assurer un support plan au niveau du boîtier [1].
- Pratiquer une percée dans la paroi. Diamètre minimal de l'AE 10 : 105 mm, AE 16: 155 mm.
  La mise en place d'une gaine murale (WH 100 ou WH 150) est recommandée.
- Tirer le câble secteur.
- Indiquer et percer les orifices des chevilles suivant la description ci-dessous. Pour ce faire, utiliser un matériel de fixation de dimension suffisante.

7.1 AE 10



- Percer le boîtier [1] au niveau des deux flèches (Ø 4,5 mm).
- Placer le boîtier [1] sur le lieu de son montage et indiquer les orifices destinés aux chevilles.
- Percer les orifices des chevilles et les enfoncer.

7.2 AE 16

- Placer la fermeture intérieure sur sa position de montage et l'aligner.



- Ouvrir les lamelles manuellement et indiquer les quatre orifices destinés aux chevilles.
- Percer les orifices des chevilles et les enfoncer.

7.3 Montage au plafond AE 10 et AE 16

Toujours fixer le boîtier [1] avec les vis sur le couvercle.

ATTENTION **Risque de court-circuit et d'endommagement de l'appareil résultant de la formation de condensation dans le boîtier.**

- Effectuer une isolation thermique des gaines d'air dans les règles de l'art.

- Procéder aux préparations du montage comme indiqué ci-avant.

8. Montage

- Retirer le couvercle du bornier [8].
- Découper les échancrures du boîtier au niveau des points destinés à la pour faire passer le câble secteur [4].

ATTENTION **Risque de court-circuit et d'endommagement de l'appareil ! Risque de pénétration d'eau dans le bornier en cas de mauvaise insertion du câble secteur d'un montage incorrecte du manchon.**

- Percer le manchon [3] avec un perçoir approprié de sorte qu'il enferme le câble secteur étroitement.
- Mettre en place le manchon [3] de manière appropriée.

- Percer le manchon [3] avec un perçoir approprié.
- Enfoncer de manière homogène les tubulures [6] sur le verso de la fermeture intérieure, dans les quatre rails de guidage, jusqu'à la butée.
- Coller la bande de mousse [7] sur les tubulures (pour fixation de l'appareil dans le mur ou le tuyau).

- Enfoncer le câble secteur dans le manchon [3].
- Placer le boîtier [1] dans le percement de la paroi, de façon à ce qu'il affleure avec le mur.
- Vérifiez que le manchon [3] est bien en place.
- Fixer le boîtier [1] avec des vis sur le mur ou le plafond, voir chapitre 7.
  AE 10 : 2 vis / AE 16 : 4 vis
  Utiliser un matériel de fixation suffisamment dimensionné.

8.1 Branchement électrique

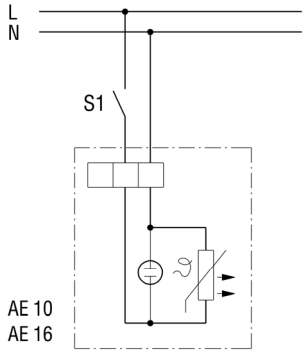
DANGER **Risque d'électrocution !**

- Mettre le fusible secteur hors service.

ATTENTION **Endommagement de l'appareil en cas de court-circuit !**

- Isoler le conducteur de protection et les fils non utilisés.

- Blinder les conduites et raccorder à la borne de raccordement [5], conformément au schéma de branchement.



- Poser le couvercle du bornier [8] et le visser.

8.2 Mise en service

- Enclencher le fusible secteur.
- Effectuer un test de fonctionnement.

8.3 Angle d'ouverture et de fermeture des lamelles

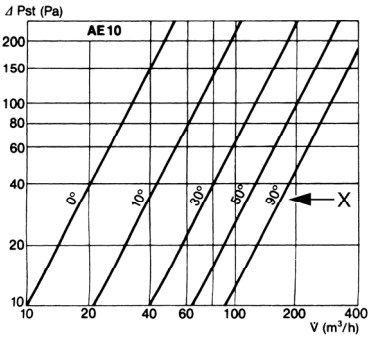
Avec les vis de réglage [2] et [9] vous pouvez déterminer le degré de fermeture des lamelles (ventilation de base) ou d'ouverture (ventilation maximale). Pour le positionnement, voir la fig. A, Échelle [10] et la position « X » des courbes caractéristiques ci-dessous.

- Régler l'angle d'ouverture des lamelles avec la vis de réglage [9].

Ne pas visser la vis de réglage [9] trop avant, car sinon elle tombera dans le boîtier.

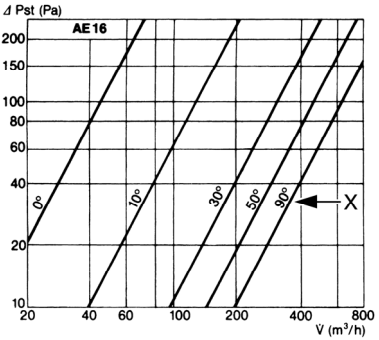
- Régler l'angle de fermeture des lamelles avec la vis de réglage [2].

Courbes caractéristiques AE 10



X = angle de fermeture ou d'ouverture

Courbes caractéristiques AE 16



X = angle de fermeture ou d'ouverture

9. Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

10. Nettoyage



DANGER

Danger de mort, l'appareil est sous tension !

➢ Mettre le fusible secteur hors service.

➢ Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.

11. Élimination des défauts

- Lors de tout dysfonctionnement, consulter un électrotechnicien.
- Les réparations sont exclusivement réservées à des électriciens qualifiés.



DANGER

Danger de mort, l'appareil est sous tension !

➢ En cas d'intervention sur le raccord électrique, déconnecter le fusible de secteur.

Dysfonctionnement	Cause / Mesure
Voyant de fonctionnement éteint.	Pas de tension du secteur. ➢ Contrôler si le fusible secteur fonctionne correctement. Le cas échéant, le mettre en service. ➢ Si le dysfonctionnement persiste : faire appel à un électrotechnicien.
Les lamelles ne s'ouvrent pas ou ne se ferment pas.	Les lamelles sont très sales ou bloquées. ➢ Nettoyer les lamelles comme indiqué au chap. 10. ➢ Vérifiez qu'aucun objet ne se trouve entre les lamelles. Le cas échéant, le retirer. ➢ Si le dysfonctionnement persiste : faire appel à un électrotechnicien.

12. Démontage



DANGER

Risque d'électrocution !

➢ Seul un électrotechnicien peut se charger du démontage.

➢ Couper le fusible secteur avant le démontage.



PRUDENCE

Risque de brûlure par contact avec le bilame chaud.

➢ Après utilisation de la fonction d'ouverture ou de fermeture, le bilame est très chaud. Ne pas le toucher.

13. Élimination



Ne pas éliminer avec le reste des déchets !

L'appareil contient certaines matières recyclables, mais aussi d'autres substances qui ne doivent pas être éliminées avec le reste des déchets.

➢ Éliminer l'appareil arrivé en fin de vie en respectant les dispositions applicables dans votre pays.